



**Criterios para los Trabajos de Fin de Máster
Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria
Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas,
Especialidad de Lenguas Clásicas: Latín y Griego**

La Comisión Académica del «Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas» (MUPES) de la Universidad de Salamanca aprobó en su sesión de 30 de junio de 2022 el Reglamento Interno de Trabajos de Fin de Máster (TFM), con el propósito de adaptar el Reglamento General de TFM de la Universidad de Salamanca, aprobado por el Consejo de Gobierno en sesión ordinaria el 27 de mayo de 2022, a las necesidades particulares del Máster de Secundaria.

La Disposición Adicional del Reglamento Interno estipula que cada Subcomisión Académica de Especialidad podrá dictar las recomendaciones que estime oportunas para clarificar formatos, proceso de asignación de tutores, y realización y defensa del TFM.

La Subcomisión Académica de la Especialidad de Lenguas Clásicas: Latín y Griego, en su reunión del 14 de noviembre de 2022 acordó adaptar los Criterios para los Trabajos de Fin de Máster de la Especialidad al reglamento vigente.

Para llevarlo a cabo la Subcomisión ha tomado en cuenta los siguientes factores:

A) De acuerdo con el Plan de Estudios del Máster, el TFM del MUPES es una asignatura obligatoria que el alumno cursa a lo largo del primer y segundo cuatrimestre, con una carga de 6 créditos ECTS, en los que se incluye todo el trabajo efectivo por parte del alumno, es decir, la investigación, la redacción, las correcciones, las tutorías, la defensa del trabajo y cualquier otra actividad que sea necesaria para su elaboración efectiva.

B) Según el Plan de organización de la actividad académica del PDI de la Universidad de Salamanca aprobado en Consejo de Gobierno el día 29 de septiembre de 2022, el TFM tiene asignadas 15 horas de trabajo presencial del Profesor tutor, más el número de horas de docencia complementaria resultado de calcular $1 \text{ h} \times \text{ECTS}$. Por lo tanto, en el caso de un TFM de MUPES un Profesor debe dedicar un máximo de 15 horas presenciales + 1×6 horas complementarias, es decir, 21 horas por trabajo. En este cómputo se encuentra también incluido todo el tiempo destinado a tutorías hasta la defensa del trabajo, a correcciones y a comunicación con el alumno.

C) El MUPES es un Máster que habilita para el acceso inmediato a una profesión, es decir, su objeto es preparar para la docencia en Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato. La orientación de los TFM debe ser acorde a este carácter. En el caso de la Especialidad de Lenguas Clásicas, por su número de créditos y características, el TFM del MUPES está más próximo al Trabajo de Fin de Grado (6 ECTS) que al TFM (15 ECTS) del Máster Universitario en Textos de la Antigüedad Clásica y su Pervivencia (MUTAC).

D) La especialidad de Lenguas Clásicas del MUPES cuenta ya con una experiencia y un programa consolidados y con una serie de ventajas competitivas, entre las que destacan el Acuerdo de Reconocimiento de Créditos para alumnos procedentes del Máster de Investigación y, viceversa, de reconocimiento de créditos en el Máster de Investigación para alumnos procedentes del MUPES. El número de estudiantes de la especialidad crece curso a curso y es previsible que siga haciéndolo. Regular las características de los TFM es fundamental para poder cumplir la demanda de plazas que se nos exige.

1. Temas de TFM

El TFM se concretará en la realización por parte del estudiante de un trabajo individual, autónomo e inédito bajo la orientación de un tutor y no se admite la posibilidad de trabajos en grupo. Con este trabajo los alumnos demuestran la adquisición de los conocimientos, las competencias y habilidades recibidas durante el desarrollo del Plan de Estudios.

Como se establece en el art. 3.4 del Reglamento Interno, la elaboración del TFM del MUPES se concreta en la elaboración de un proyecto docente, una programación didáctica, un plan de acción tutorial (PAT), la elaboración de materiales didácticos o una investigación educativa relacionada con la docencia de la especialidad.

En la Especialidad de Lenguas Clásicas se ofrecen dos posibilidades a la hora de escoger el tema del TFM:

a) Temas específicos propuestos por los profesores, susceptibles de ser aplicados en la enseñanza de ESO y Bachillerato.

b) Temas extraídos de los contenidos de las siguientes asignaturas impartidas en ESO y Bachillerato:

- Cultura Clásica. 2º curso de ESO (Materia optativa).
- Cultura Clásica. 4º curso de ESO (Materia optativa).
- Latín. 4º curso de ESO (Materia optativa).
- Latín I. 1º de Bachillerato (Modalidad de Humanidades y Ciencias Sociales)
- Latín II. 2º de Bachillerato (Modalidad de Humanidades y Ciencias Sociales)
- Griego I. 1º de Bachillerato (Modalidad de Humanidades y Ciencias Sociales)
- Griego II. 2º de Bachillerato (Modalidad de Humanidades y Ciencias Sociales)

Los anexos I y II de este documento incluyen una lista de los contenidos de estas asignaturas de acuerdo con los Decretos 39/2022 ([BOCYL-D-30092022-3](#)) y 40/2022 ([BOCYL-D-30092022-4](#)), de 29 de septiembre de 2022, por los que se establece, respectivamente, la ordenación y el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria (ESO) y del Bachillerato en la Comunidad de Castilla y León. Como se ha indicado en el punto 1b, estos temas serán susceptibles de ser objeto de TFM, previo acuerdo entre tutor y estudiante. Es factible, por supuesto, que tutor y alumno acoten o modulen de común acuerdo estos temas.

No habrá inconveniente en que los temas puedan solaparse en algunos puntos: el criterio de originalidad del TFM del MUPES no se refiere a la total especificidad del tema, dado que con frecuencia deberá articularse a partir de los temarios incluidos en los currículos de las asignaturas de ESO y Bachillerato, lo que puede implicar un relativo solapamiento, sino a

su enfoque y a su desarrollo.

2. Modalidades de TFM

Sin exclusión de otras posibilidades acordadas entre tutor y alumno, la Subcomisión recomienda dos tipologías básicas de TFM:

- a) Trabajos de investigación educativa, entendida no como investigación con fines puramente científicos, sino enfocada a la enseñanza: búsqueda de fuentes didácticas, comparación de libros de textos, material audiovisual, selección de textos, etc.
- b) Elaboración de materiales didácticos.

3. Contenido de los TFM

Los TFM deberán contener, al menos, los siguientes puntos:

- Introducción en la que se delimite claramente la legislación vigente en la que se enmarca el trabajo (expuesta de manera concisa), sus objetivos, su contenido y la metodología general aplicada para su desarrollo.
- Desarrollo, con indicación precisa del ámbito de aplicación curricular, si es un tema específico o transversal, y su periodización en caso de que se trate de una propuesta didáctica de aplicación en el aula.
- Materiales didácticos utilizados, con una explicación del criterio de selección y su utilidad. En el caso de los trabajos cuyo objetivo sea específicamente la elaboración de materiales didácticos, esta sección será más extensa e importante que el resto.
- Bibliografía y recursos, apartado en el que se recogerán todos los instrumentos bibliográficos efectivamente utilizados para la elaboración del trabajo.
- Conclusiones, en las que se reflejará el grado de consecución de los objetivos previstos, la valoración crítica de la propuesta (con indicación de fortalezas y debilidades detectadas, en caso de haberlas), y todos los demás elementos críticos merecedores de atención que resulten de la elaboración del TFM.

4. Extensión, normas de estilo y estructura de los TFM

La Subcomisión establece como extensión de los TFM de la Especialidad de Griego y Latín un mínimo de 30 y un máximo de 40 páginas. Si se incluyen anexos, estos no podrán superar las 20 páginas. La configuración de página deberá ajustarse a lo establecido en el Reglamento Interno: fuente Times New Roman (o similar) de 12 puntos, texto justificado y con márgenes (superior, inferior, izquierdo y derecho) de 2,5 cm. e interlineado de 1,15 cm.

De conformidad con el Reglamento interno (art. 6), el TFM tendrá:

- una portada, en cuya parte superior deberán figurar los logotipos de la Universidad de Salamanca, el encabezamiento «Universidad de Salamanca. Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y

Enseñanza de Idiomas» y la Especialidad «Lenguas Clásicas: Latín y Griego». En el centro, el título del trabajo en el idioma en que está escrito el TFM y su traducción al inglés. Al pie, el nombre del autor, nombre del tutor y año de presentación del trabajo. Se recomienda, en todo caso, utilizar el modelo de Portada de TFM disponible en la plataforma virtual del Máster,

- una portadilla o primera página en la que figurarán los mismos datos de la portada, con las firmas del autor del trabajo y del tutor,
- la declaración de responsabilidad de autoría del estudiante y un resumen del TFM, acompañado de su traducción al inglés,
- índice paginado en el que se hará constar la estructura del TFM, anexos incluidos.

En caso de difusión pública del TFM, en cualquier formato o plataforma, solo se hará constar el nombre del tutor cuando éste expresamente lo haya autorizado en tiempo y forma a través del impreso de autorización disponible en la plataforma virtual del Máster.

5. Asignación de tutores

Los docentes de la Especialidad propondrán los temas de TFM y el Coordinador de Especialidad asignará los TFM a lo largo del primer cuatrimestre. El profesor deberá aceptar la tutorización del alumno y será responsable de asistir y orientar al estudiante en el desarrollo del TFM, de velar por el cumplimiento de los objetivos, así como de emitir, previamente a su evaluación, un informe cualitativo acerca del TFM tutelado. Para ello el tutor deberá disponer de la versión definitiva del TFM con suficiente antelación.

A efectos de garantizar los derechos tanto de estudiantes como de tutores, el procedimiento de adjudicación de TFM en la Especialidad será el siguiente.

Durante el mes de noviembre, el coordinador pedirá a los profesores que envíen sus propuestas de temas, de acuerdo con lo establecido en el punto 1. Los profesores podrán sugerir temas concretos o indicar simplemente que se encuentran dispuestos a dirigir temas de la lista indicada en los anexos I y II. La lista será comunicada a los estudiantes de la especialidad y, a partir de ella, los estudiantes enviarán al coordinador sus preferencias, estableciendo una prelación de tutores-temas.

El coordinador adjudicará los tutores atendiendo a las propuestas de los estudiantes, siempre y cuando ello no implique que un mismo tutor deba dirigir más de dos trabajos en el caso de cursos en los que el número de estudiantes sea superior al número de profesores. En los cursos en los que el número de profesores de la especialidad sea igual o superior al número de estudiantes, todo tutor podrá declinar dirigir un segundo TFM si no lo desea, pasando el turno al siguiente tutor en la prelación del estudiante. Si varios estudiantes eligen un mismo tutor, se establecerá una prelación entre ellos mediante sorteo.

En todo caso, el proceso de asignación quedará cerrado en el primer cuatrimestre.

A los estudiantes matriculados sólo en el TFM, pero que hayan superado ya todos los demás créditos en cursos anteriores, no se les aplicará el proceso de asignación de tutores, pues se entiende que probablemente tendrán ya un tutor del curso anterior. En el caso de que dicho tutor renunciase a asumir la dirección del TFM de un estudiante del curso anterior, el estudiante deberá someterse de nuevo al proceso de asignación de tutor.

6. Evaluación

La evaluación del TFM corresponde a una comisión nombrada al efecto, que podrá tener en cuenta para la calificación del trabajo el informe cualitativo elaborado por el tutor y entregado al menos 48 horas antes de la defensa del TFM al coordinador y al presidente de la comisión evaluadora.

Esta comisión valorará la aplicación de los conocimientos, habilidades y actitudes adquiridos en la titulación según los siguientes criterios:

- Relevancia del tema presentado
- Definición precisa de objetivos
- Adecuación de la metodología
- Contenido del trabajo
- Concordancia de las conclusiones con los objetivos propuestos
- Adecuada revisión bibliográfica. Citación correcta según las normas APA
- Integración de teoría y práctica
- Defensa del TFM en la prueba oral
- Adecuación de las respuestas a las preguntas de la comisión.

Para todos los aspectos no regulados en el presente documento se remite al ordenamiento superior, es decir, el Reglamento Interno del «Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas», o en su caso, a la resolución que pudiera adoptar la Subcomisión Académica de Especialidad.

En Salamanca, 14 de noviembre de 2022.

La Subcomisión Académica de Especialidad

David Paniagua Aguilar
Coordinador

Eveling Garzón Fontalvo
Secretaria

Héctor Arroyo Quirce
Vocal

Aiora Blanco Lechuga
Representante de los estudiantes





ANEXO I: CONTENIDOS DE LAS MATERIAS DE ESO

Cultura clásica (2º ESO)

A. La actualidad de la civilización clásica

- Importancia y utilidad de las Humanidades Clásicas en la sociedad actual. - Importancia de la civilización clásica en la configuración, reconocimiento y análisis crítico de nuestra identidad como sociedad. - El griego y el latín como lenguas base de la lengua común, científica y técnica. - Geografía del mundo griego (regiones, ciudades, islas). Geografía del mundo romano (provincias, ciudades, colonias). El espacio de la civilización clásica, fundamento para la comprensión de la noción actual de Europa. - Historia griega e historia romana: fases, cronología, hitos y personajes destacados, fundamentales para la comprensión de la noción actual de Europa. - Instituciones griegas y romanas: mitología grecolatina. La sociedad. La familia y la vivienda. La posición de la mujer en Grecia y Roma. El trabajo y el ocio. La educación física y el deporte. Los Juegos Olímpicos. Su influencia en el mundo actual. - Estrategias y herramientas para relacionar el pasado y el presente a partir de los conocimientos adquiridos. - Importancia de los textos clásicos griegos y latinos como testimonio y reflejo de aquellos aspectos que constituyen la condición humana (valores y contravalores, tipos, intereses).

B. Lenguas clásicas y plurilingüismo

- Historia de la escritura: creación, evolución y adaptación del alfabeto. - Principales étimos griegos presentes en el lenguaje de la ciencia y de la técnica. Identificación de palabras con lexemas, sufijos y prefijos de origen griego y latino en textos escritos en castellano y otras lenguas conocidas por el alumnado. - Aplicación de los procedimientos de composición y derivación griegos y latinos en la elaboración de familias de palabras. - La familia lingüística indoeuropea. Lenguas indoeuropeas de Europa. - Las lenguas romances: nómina y distribución geográfica. Las lenguas romances de España. El castellano: origen y primeros documentos. - Iniciación al significado etimológico de las palabras. - Latín culto y latín vulgar. Hechos regulares y frecuentes de evolución fonética del latín al castellano. - Comparación entre lenguas a partir de su origen y parentescos. - Incorporación a la producción escrita, oral o multimodal de léxico de raíz griega y latina. - Respeto y valoración positiva por la diversidad lingüística y aceptación de las diferencias culturales de sus hablantes. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje e investigación sobre distintos aspectos de la cultura y de las lenguas clásicas, y participación en proyectos escolares internacionales sobre el Mundo Clásico.

C. Educación artística y literaria

- Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. - Obras fundamentales de la literatura clásica, su pervivencia y reflejo en la producción artística posterior. - Lectura comprensiva de fragmentos y de obras griegas y latinas. - El arte griego y romano: arquitectura, escultura, cerámica, mosaico.

D. Legado y patrimonio

- Presencia y pervivencia de la civilización clásica en el mundo occidental en el terreno de las artes plásticas. Principales vestigios del arte clásico en Europa, España y Castilla y León. - Pervivencia e influencia de la civilización clásica en las ciencias y en la organización social y política, e influencia de la historia y el legado clásico en la configuración política, social y cultural de Europa y de España. - Pervivencia de géneros, episodios mitológicos, temas y tópicos literarios y legendarios en las literaturas actuales. - La romanización: bases, agentes y características fundamentales. - Herramientas analógicas y digitales para el acercamiento al estudio e investigación del patrimonio clásico. - Interés e iniciativa en participar en procesos destinados a conservar, preservar y difundir el patrimonio arqueológico de su entorno.

Cultura clásica (4º ESO)

A. Las antiguas civilizaciones de Grecia y Roma

- Importancia, utilidad y necesidad de las Humanidades Clásicas en la sociedad actual. - Importancia de las civilizaciones griega y latina en la conformación del mundo actual: reconocimiento, análisis y valoración crítica de la aportación de Grecia y Roma a la configuración de nuestra identidad como sociedad. - Geografía de las antiguas civilizaciones griega y romana. - Historia de Grecia y Roma: etapas, hitos de la historia, episodios históricos, personajes relevantes, su biografía en contexto y su importancia para la historia de Europa. - Historia y organización política y social de Grecia y Roma como parte esencial de la historia y de la cultura de la sociedad actual. - Proceso de romanización de Hispania. Incorporación de la Península Ibérica al mundo romano: fases y personajes más significativos. - Instituciones, creencias y formas de vida de Grecia y Roma: la religión y los ritos funerarios, el derecho, el ejército y la educación. El matrimonio y la familia. El trabajo y el ocio. Su influencia en el mundo actual. - Estrategias y herramientas para relacionar el pasado y el presente a partir de los conocimientos adquiridos.

B. Lenguas clásicas y plurilingüismo

- El Indoeuropeo como tronco común de las lenguas europeas. La familia lingüística indoeuropea. - Historia de la escritura. Fundamentos, soportes e instrumentos de escritura. - Historia de los alfabetos. Los alfabetos griego y latino y su influencia posterior. - Reglas de transcripción o transliteración del alfabeto griego a las lenguas de enseñanza. - El latín como lengua base de las lenguas de España. Lenguas romances y no romances y su distribución geográfica en España y en el resto de Europa. - Aplicación de los procedimientos básicos de composición y derivación en la formación del léxico de uso común del alumnado. Principales lexemas, sufijos y prefijos de origen grecolatino en la lengua hablada por los alumnos. Principales étimos griegos presentes en la lengua técnica. Formación del lenguaje científico. - Cultismos y términos patrimoniales. Helenismos y latinismos. Locuciones y aforismos latinos y máximas griegas más frecuentes. - La etimología como fuente de acercamiento y comprensión de las ciencias y la técnica. Explicación de los cambios fonéticos más frecuentes del latín a las lenguas romances. - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras como recurso para ampliar el vocabulario de la lengua hablada por el alumnado. - Reconocimiento de la importancia que el uso adecuado del vocabulario tiene como instrumento básico en la comunicación. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje e investigación sobre distintos aspectos de la cultura y de las lenguas clásicas, y participación en proyectos escolares internacionales sobre el Mundo Clásico. - Respeto y valoración positiva por la diversidad lingüística y aceptación de las diferencias culturales de sus hablantes.

C. Educación artística y literaria

- Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. - Principales géneros literarios clásicos: origen, cronología y autores. Obras fundamentales de la literatura clásica en su contexto y su género. Pervivencia a través de la tradición clásica y su influencia en la actualidad. - Lectura comprensiva en castellano de fragmentos y de obras griegas y latinas. Estrategias para su correcta interpretación. - El arte y el artista en el Mundo Clásico. La percepción del arte en el Mundo Clásico y su reflejo en su producción artística. - Respeto por la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.

D. Legado y patrimonio.

- Pervivencia del legado material de la cultura y civilización de Grecia y Roma: arquitectura, escultura, pintura, mosaico y cerámica. Monumentos más relevantes, yacimientos arqueológicos, museos, inscripciones en Castilla y León y en el resto de España y Europa. - Pervivencia e influencia del legado inmaterial de la cultura y civilización de Grecia y Roma: religión y mitología clásica, instituciones políticas, militares y sociales; oratoria, derecho, ciencia, pensamiento, rituales y celebraciones oficiales y de la vida cotidiana. - La romanización: bases, agentes y características fundamentales. La romanización de Hispania. Patrimonio cultural romano en España y en Castilla y León. - Interés e iniciativa en participar en procesos destinados a conservar, preservar y difundir el patrimonio arqueológico de su entorno. - Herramientas analógicas y digitales para el acercamiento al estudio e investigación

del patrimonio clásico. - Las competiciones atléticas y su pervivencia en la actualidad. Los Juegos Olímpicos y otros juegos.

Latín 4º ESO

A. El presente de la civilización latina

- Periodos básicos de la historia de Roma. Geografía del mundo romano. Aspectos históricos, políticos, sociales, culturales, y lingüísticos de la civilización latina para la comprensión de la noción actual de Europa. - Estrategias y herramientas para relacionar el pasado y el presente a partir de los conocimientos adquiridos. - Obras fundamentales de la literatura latina en su contexto y su pervivencia a través de la tradición clásica. - Obras fundamentales de la literatura latina en su contexto histórico y sociopolítico, su pervivencia a través de la tradición clásica y su influencia en el presente. - Importancia de la civilización latina en la conformación del mundo actual: reconocimiento, análisis y valoración crítica de la aportación de Roma a la configuración de nuestra identidad como sociedad. - Estrategias para comprender, comentar e interpretar textos latinos a partir de los conocimientos adquiridos y de la propia experiencia. - Léxico latino: términos e ideas fundamentales para la comprensión de la civilización latina (*civis, populus, sacer, homo, lex, ius, res publica* y otros), y evolución de su significado hasta la actualidad. - Importancia de los textos clásicos latinos como testimonio y reflejo de aquellos aspectos que constituyen la condición humana (valores y contravalores, tipos, intereses). - Importancia y utilidad de las Humanidades en la sociedad actual.

B. Latín y plurilingüismo

- El abecedario y la pronunciación del latín; abecedario latino y abecedario del castellano; adaptación, permanencia e influencia del abecedario en otras lenguas del repertorio lingüístico del alumnado. - Identificación en textos escritos en castellano y otras lenguas de las bases léxicas, sufijos y prefijos de origen latino más frecuentes y de mayor rendimiento. - Derivación y composición. Aplicación de los procedimientos de composición y derivación en la elaboración de familias de palabras. - Estrategias básicas para inferir significados en el léxico común, especializado y de nueva aparición a partir de la identificación de formantes latinos. - Estrategias básicas para la elaboración de glosarios elementales según criterios categoriales, léxicos y semánticos para el aprendizaje del vocabulario latino básico. - Nociones básicas de etimología: iniciación al significado etimológico de las palabras. - Las lenguas romances: nómima y distribución geográfica. Las lenguas romances de España. El castellano: origen y primeros documentos. - Latín culto y latín vulgar. Explicación de los cambios fonéticos más frecuentes desde el latín culto y el latín vulgar. Término patrimonial, cultismo y dobles etimológicos. Comparación entre lenguas de acuerdo con su origen y sus parentescos lingüísticos. - Latinismos. Reconocimiento y empleo correcto de los latinismos y locuciones latinas de mayor uso. - Importancia y utilidad del latín para el progreso en el conocimiento y uso correcto del castellano y otras lenguas; Reconocimiento, organización e incorporación a la producción escrita, oral o multimodal de léxico de origen latino común entre las distintas lenguas del repertorio lingüístico del alumnado. - Conocimiento y uso apropiado de herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje de la lengua latina como ejemplo y estímulo para el aprendizaje de lenguas extranjeras.

C. El texto latino y la traducción

- Clases de palabras: variables e invariables. - La flexión y las lenguas flexivas: el caso. El sistema casual latino. Declinaciones latinas. La flexión verbal: conjugaciones latinas. La flexión pronominal. - Valores más habituales de los casos latinos. Correlación entre casos y funciones. Casos y preposiciones. Preposiciones más frecuentes. - Estructuras oracionales básicas: la oración copulativa y la oración predicativa. La concordancia y el orden de palabras en latín y en castellano. - Estrategias básicas para identificar, analizar y traducir unidades lingüísticas elementales (léxico, morfosintaxis), comparándolas con las del castellano y otras lenguas que conforman el repertorio lingüístico del alumnado. - Estrategias básicas para la traducción de textos elementales; capacidad para reflexionar y justificar la traducción ofrecida. - Retroversión de oraciones sencillas como herramienta de apoyo a la comprensión y traducción del texto. - Recursos para el aprendizaje y estrategias básicas para el progreso en la adquisición de lenguas tales como el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL), glosarios, diccionarios. - Autoconfianza, autonomía e iniciativa. El error como parte integrante del proceso de aprendizaje. Capacidad de autocorrección y mejora.

D. Legado y patrimonio

- Pervivencia del legado material de la cultura y civilización latinas: monumentos más relevantes, yacimientos arqueológicos, museos, inscripciones.
- Pervivencia del legado inmaterial de la cultura y civilización latinas: religión y mitología clásicas, instituciones políticas, militares y sociales; oratoria, derecho, rituales y celebraciones oficiales y de la vida cotidiana.
- La transmisión de los textos latinos: materiales, soportes y utensilios de escritura. - La romanización: bases, agentes y características fundamentales. La romanización de Hispania. Patrimonio cultural romano en España y en Castilla y León. - Interés e iniciativa en participar en procesos destinados a conservar, preservar y difundir el patrimonio arqueológico de su entorno.
- Conocimiento y uso correcto de herramientas analógicas y digitales para la comprensión, producción y coproducción oral, escrita y multimodal.
- Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados.
- Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autocorrección.

ANEXO II: CONTENIDOS DE LAS MATERIAS DE BACHILLERATO

Griego I (1º Bach.)

A. El texto: comprensión y traducción

1. Unidades lingüísticas de la lengua griega.

- El alfabeto: orígenes. Pronunciación y acentuación del griego clásico. Signos diacríticos y de puntuación. Lectura de textos griegos. - Clases de palabras: palabras variables e invariables. - La flexión y las lenguas flexiva: casos. La flexión nominal o declinación; declinación de sustantivos, adjetivos y determinantes. El género gramatical. Particularidades de la flexión pronominal. - La flexión verbal o conjugación. Particularidades de la conjugación griega. Formas personales regulares de uso frecuente: presentes temáticos activos y medios, imperfectos, aoristos temáticos y sigmáticos. - Sintaxis oracional: Los elementos de la oración; distinción entre casos y funciones. Sistema casual griego. Usos regulares y más frecuentes de los casos griegos. El sintagma nominal. Los sintagmas preposicionales. Sistemas preposicionales básicos. - Estructuras oracionales. Tipología oracional básica (transitiva, intransitiva, copulativa). Distinción entre oración simple y compuesta. La concordancia y el orden de palabras y sintagmas en oraciones simples y compuestas. - Formas nominales del verbo: Construcciones elementales de infinitivo y participio de los temas estudiados.

2. La traducción: técnicas, procesos y herramientas.

- El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. Comparación de estructuras morfosintácticas elementales griegas con las de la lengua propia y otras de uso de los alumnos: semejanzas y diferencias. - Estrategias de traducción: Identificación de la modalidad de texto (narrativo, dialógico); descripción de la estructura y género, y sus implicaciones y peculiaridades en el uso de las unidades lingüísticas (discurso directo/indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica). - Formulación de expectativas sintácticas y semánticas de textos elementales a partir del entorno textual (título, obra, si los hubiere), del propio texto (campos temáticos y semánticos y familias de palabras) y del contexto (conocimiento del tema). Errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos. - Herramientas de traducción: normas para el uso adecuado de glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada y comprensiva de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - La retroversión como herramienta para la comprensión y asimilación de estructuras lingüísticas básicas y recurrentes. Estrategias básicas de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias elementales y herramientas básicas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autocorrección.

B. Plurilingüismo

- Sistemas de escritura a lo largo de la historia. De la pictografía a la fonografía: silabarios y alfabetos. - El alfabeto griego: su historia e influencia posterior. Reglas de transcripción o transliteración del alfabeto griego a las lenguas de enseñanza. Grafía etimológica. - Del indoeuropeo al griego. Familias y grupos lingüísticos. Los grupos lingüísticos del indoeuropeo. Etapas de la lengua griega: del micénico al griego demótico actual. - Léxico: procedimientos básicos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; identificación de formantes en términos griegos; principales lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica. - Cultismos, neologismos y términos patrimoniales. Los helenismos: significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; influencia del griego en la conformación y evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado; técnicas básicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia. Técnicas básicas para la confección de vocabularios temáticos. - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con

estudiantes de griego a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalingüaje).

C. Educación literaria

- Etapas y vías de transmisión de la literatura griega: nociones generales. - Introducción a los principales géneros y autores de la literatura griega: origen (circunstancias socio-políticas que posibilitan su aparición), tipología, cronología, características, temas, motivos, tradición y principales autores. Analogías y diferencias básicas entre los géneros literarios griegos y los de la literatura actual. - Introducción a las técnicas básicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos. - Recepción de la literatura griega: fábula, novela y géneros menores, y sus principales influencias en la literatura latina y en la producción cultural europea. - Nociones básicas de intertextualidad, imitatio, aemulatio, interpretatio, allusio. - Introducción a la crítica literaria: nociones generales. - Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. - Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.

D. La Antigua Grecia

- Geografía de la Antigua Grecia: topografía, nombre y función de los principales sitios (islas principales, ciudades, regiones, santuarios): su importancia geopolítica, religiosa y cultural. - Historia: etapas; hitos de la historia del mundo griego: la llegada de los griegos, la civilización micénica y la Edad Oscura. La historia griega entre los siglos VIII a.C. y V d.C. El Helenismo. - Leyendas y principales episodios históricos, personalidades históricas relevantes de la historia de Grecia, su biografía en contexto y su importancia para Europa. - Historia y organización política y social de Grecia como parte esencial de la historia y la cultura de la sociedad actual. Sistemas de gobierno: monarquía y tiranía; aristocracia y oligarquía; Estructura socio-política de Esparta. La democracia ateniense. La importancia del discurso público para la vida política y social. - Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización griega y su reflejo y pervivencia en la sociedad actual. El mundo del trabajo y del ocio. La ciencia y la técnica. El marco espiritual. El matrimonio, la familia y la posición de la mujer en la civilización griega. - Influencias de la cultura griega en la civilización latina: Graecia capta ferum victorem cepit. Influencias materiales de la cultura griega en Roma. Grecia y Roma: una historia de amor y odio. - La aportación de Grecia a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental. - Evolución de la relación de Grecia con culturas extranjeras como Persia o Roma. - El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy.

E. Legado y patrimonio

- Legado, herencia y patrimonio culturales. - La transmisión textual griega como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Principales hitos en la transmisión textual con relación a los soportes de escritura. Tipos de soporte y su preservación. - La mitología clásica y su pervivencia en manifestaciones literarias y artísticas. Los dioses olímpicos. - Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración del patrimonio heredado del Mundo Clásico. Respeto, sensibilización y valoración positiva del legado clásico en sus aspectos materiales. - El teatro griego en sus aspectos materiales. Los teatros griegos. Las representaciones y festivales teatrales, su evolución y pervivencia en la actualidad. - Las competiciones atléticas y su pervivencia en la actualidad. Los Juegos Olímpicos y otros juegos. - Las instituciones políticas griegas, su influencia y pervivencia en el sistema político actual. Semejanzas y diferencias entre la democracia ateniense y las democracias modernas. - Técnicas básicas de debate y de exposición oral. - La educación en la Antigua Grecia: los modelos educativos de Atenas y Esparta y su comparación con los sistemas actuales. - Principales obras artísticas de la Antigüedad griega: arquitectura, escultura, cerámica. Principales periodos y estilos. - Principales yacimientos arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad Clásica en Europa, España y Castilla y León.

Griego II (2º Bach.)

A. El texto: comprensión y traducción

1. Unidades lingüísticas de la lengua griega

- Clases de palabras: Revisión de las clases de palabras, con especial atención a los elementos de subordinación.
- Flexión nominal: revisión y ampliación de la flexión nominal Pronombres-determinantes interrogativos-indefinidos y pronombres relativos. - Flexión verbal: Tema de presente (presentes atemáticos), tema de futuro, tema de perfecto, resto de aoristos. La voz media y la voz pasiva. Introducción a los modos griegos: subjuntivo y optativo. El imperativo.
- Sintaxis oracional: usos menos regulares y frecuentes de los casos griegos. Complementos predicativos, complementos de régimen. Revisión y ampliación de los sintagmas preposicionales. - Estructuras oracionales. Concordancia y orden de palabras. La subordinación. La oración subordinada (oraciones sustantivas, adjetivas y adverbiales). - Formas nominales del verbo: construcciones de infinitivo y participio en los temas verbales estudiados.

2. La traducción: técnicas, procesos y herramientas

- Análisis morfosintáctico. Comparación de estructuras oracionales griegas con las de la lengua propia y otras de uso de los alumnos: semejanzas y diferencias. - Estrategias de traducción: identificación de la modalidad textual de un fragmento, de su género, de su estructura, y sus implicaciones en el léxico y en el uso de unidades lingüísticas.
- Formulación de expectativas sintácticas y semánticas a partir del entorno textual (título, obra, si los hubiere), del propio texto (campos temáticos y semánticos y familias de palabras) y del contexto (conocimiento del tema). Errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos. - Herramientas de traducción: uso consciente y técnicamente correcto de glosarios, diccionarios y otras herramientas en soporte analógico o digital. - Lectura comparada, comprensiva y crítica de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido de un texto literario. - La retroversión como herramienta para la comprensión y asimilación de estructuras lingüísticas básicas y recurrentes. Estrategias y técnicas básicas de retroversión de textos breves que impliquen estructuras oracionales subordinadas. - La traducción como instrumento que construye y potencia el razonamiento lógico, y afianza la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Reconocimiento y aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y mejora y actitud positiva de superación. - Ampliación de las estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autocorrección.

B. Plurilingüismo

- Influencia y pervivencia del griego en la conformación de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que constituyen el repertorio lingüístico individual del alumnado. - La transliteración del alfabeto griego como herramienta eficaz para el aprendizaje y progreso en la adquisición de competencia en lenguas extranjeras. - Los dialectos del griego antiguo y la koiné helenística. - Léxico: profundización en los procedimientos de derivación y composición en la formación de palabras griegas; identificación de formantes en términos griegos, especialmente los referidos a las disciplinas Humanísticas. - El griego como fundamento del léxico de las ciencias, la técnica, las Humanidades y la lengua académica. Significado y definición de palabras en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos. Profundización en las técnicas para la elaboración de familias léxicas y ampliación del vocabulario básico griego de frecuencia. - Interés por profundizar en el conocimiento del significado etimológico de las palabras. Importancia del uso adecuado y preciso del vocabulario como instrumento básico en la comunicación cotidiana, técnica y académica.
- Profundización en el conocimiento y uso de herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje y la comunicación con estudiantes de griego a nivel transnacional. - Desarrollo de proyectos e intercambios académicos internacionales en el ámbito de la cultura y lenguas clásicas. - Ampliación del repertorio de expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

C. Educación literaria

- Etapas y vías de transmisión de la literatura griega: profundización. - Principales géneros literarios griegos y sus características generales: los poemas homéricos, la tragedia y la comedia, la oratoria, la historiografía. Autores, cronología, temas, motivos y tópicos. Literatura clásica y literatura actual: analogías y diferencias. - Técnicas básicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos. - Recepción de la literatura griega:



épica, didáctica, lírica, teatro, oratoria e historiografía y sus principales influencias en la literatura latina y en la producción cultural europea. - Ampliación de las nociones básicas de intertextualidad, *imitatio*, *aemulatio*, *interpretatio*, *allusio*. - Introducción a la crítica literaria: profundización. - Interés hacia la literatura como fuente de placer, de formación académica y de conocimiento del mundo. - Respeto y valoración por la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.

D. La antigua Grecia

- Geografía de la Antigua Grecia: topografía, nombre y función de los principales sitios. Testimonios y relatos sobre el mundo griego transmitidos por viajeros ilustres de todas las épocas. - Historia de Grecia: Leyendas, personajes, instituciones y procesos históricos relevantes y su importancia en la conformación de la Europa actual, de su sociedad y su cultura. Organización política y social de Grecia a través de las narraciones históricas y biográficas: Heródoto, Tucídides, Jenofonte, Aristóteles, Plutarco. - Instituciones y formas de vida de la civilización griega y su reflejo y pervivencia en la sociedad actual. La vida cotidiana en Grecia a través de los textos. La importancia del discurso público para la vida social. - Influencias de la cultura griega en la civilización latina: *Graecia capta ferum victorem cepit*. Influencia de Grecia en la conformación del pensamiento romano y su pervivencia en la sociedad occidental actual. - El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas y vehículo de transmisión cultural entre occidente y oriente.

E. Legado y patrimonio

- Legado, herencia y patrimonio culturales: profundización. - La transmisión textual griega. Nociones básicas de crítica textual: interpretación del aparato crítico en la edición de una obra clásica. - Mitología clásica: Los ciclos míticos en la literatura y en las artes: ciclo troyano, ciclo tebano; los Argonautas. - Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración del patrimonio heredado del Mundo Clásico. Respeto, sensibilización y valoración positiva del legado clásico en sus aspectos materiales. - Las representaciones y festivales teatrales griegos como actos religiosos y sociales. Evolución de la percepción de los espectáculos escénicos desde la Grecia Antigua hasta hoy y su función en la sociedad. - La educación física y el deporte en la Antigua Grecia. Nacimiento del deporte profesional. Evolución de la percepción de la práctica deportiva desde la Grecia Antigua hasta hoy y su función en la sociedad. El deporte en la literatura. - La retórica como base del sistema educativo griego y romano. Principios, bases generales y evolución de la retórica. Retórica y oratoria en Grecia y en el mundo actual. La palabra como fundamento de la vida política, institucional, social y ciudadana. Retórica y oratoria en los medios de comunicación. Técnicas básicas de debate y de exposición oral. - Principales obras artísticas de la Antigüedad Griega: apuntes sobre la pintura y la música griegas. Interacción entre la música y la poesía en Grecia y en el mundo actual. - Principales yacimientos arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad Clásica fuera del espacio europeo.



Latin I (1º Bach.)

A. El texto: comprensión y traducción

1. Unidades lingüísticas de la lengua latina. - La conformación del abecedario latino: pronunciación; la pronunciación clásica y otras pronunciaciones. Cantidad vocálica y acentuación de la lengua latina. - Clases de palabras: palabras variables e invariables. - La flexión y las lenguas flexivas: casos. La flexión nominal: declinación. La declinación de sustantivos, adjetivos y determinantes. El género gramatical. Particularidades de la flexión pronominal. Flexión verbal: conjugación y su reflejo en castellano y otras lenguas romances. Tema de presente y tema de perfecto. - Sintaxis oracional: Los elementos de la oración; distinción entre casos y funciones. Sistema casual latino. Usos regulares y más frecuentes de los casos latinos. El sintagma nominal. Los sintagmas preposicionales. Preposiciones de uso más frecuente. - Estructuras oracionales. Tipología oracional básica (transitiva, intransitiva, copulativa). Distinción entre oración simple y compuesta: coordinación, yuxtaposición y subordinación. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y compuestas. - Formas nominales del verbo: construcciones de infinitivo y participio.

2. La traducción: técnicas, procesos y herramientas

- El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. Comparación de estructuras morfosintácticas latinas con las de la lengua propia y otras de uso por los alumnos: semejanzas y diferencias. - Estrategias de traducción: Identificación de la modalidad de texto (narrativo, dialógico); descripción de la estructura y género, y sus implicaciones y peculiaridades en el uso de las unidades lingüísticas (discurso directo/indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica). - Formulación de expectativas sintácticas y semánticas a partir del entorno textual (título, obra, si los hubiere), del propio texto (campos temáticos y semánticos y familias de palabras) y del contexto (conocimiento del tema). Errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas). - Herramientas de traducción: normas para el uso adecuado de glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada y comprensiva de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - La retroversión como herramienta para la comprensión y asimilación de estructuras lingüísticas básicas y recurrentes. Estrategias básicas de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autocorrección.

B. Plurilingüismo

- Los orígenes de la escritura. Sistemas de escritura a lo largo de la historia. - Evolución del latín: las lenguas indoeuropeas, etapas de la lengua latina (latín arcaico, clásico y postclásico); latín vulgar y latín culto, lengua hablada y lengua escrita. El latín vulgar, origen de las lenguas romances. Las lenguas romances: nómima y extensión geográfica; las lenguas romances de España. - Influencia del latín en la conformación y evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que constituyen el repertorio lingüístico individual del alumnado. - Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín al castellano. Cultismos y términos patrimoniales. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en la lengua de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios). Latinismos más frecuentes. - Técnicas básicas para la creación y asimilación de un vocabulario latino elemental formado por palabras transparentes y semitransparentes y otras de gran rendimiento en el trabajo con textos latinos. - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).



C. Educación literaria

- La lengua latina y su literatura como principales vías de transmisión del Mundo Clásico. - Etapas y vías de transmisión de la literatura latina: nociones generales. - Introducción a los principales géneros y autores de la literatura latina: sus orígenes griegos; tipología, cronología, características, temas, motivos, tradición, y principales autores. Analogías y diferencias básicas entre los géneros literarios latinos y los de la literatura actual. - Introducción a las técnicas básicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios latinos. - Recepción de la literatura latina: influencia en la literatura y en la producción cultural europea. - Nociones básicas de intertextualidad, *imitatio*, *aemulatio*. - Introducción a la crítica literaria: nociones generales. - Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. - Respeto por la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.

D. La antigua Roma

- El proceso de expansión territorial de Roma desde su nacimiento hasta la desaparición del Imperio Romano. - La Antigua Roma, nombre y función de los sitios centrales de la ciudad (por ejemplo, Foro Romano, basílicas, Coliseo, Circo Máximo). - Historia de la Antigua Roma: etapas de la historia de Roma (Monarquía, República, Imperio); hitos de la historia del mundo romano entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios de la historia de Roma. - Personalidades históricas relevantes de la historia de Roma, su biografía en contexto y su importancia en la tradición cultural europea y occidental (Anibal, Cicerón, César, Augusto, Séneca). - Proceso de romanización de Hispania. Incorporación de la Península Ibérica al mundo romano: fases y personajes más significativos. - Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. El *Cursus Honorum*. - Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual: su reflejo y pervivencia en el mundo actual. Vida cotidiana: la educación, el mundo del trabajo y del ocio; el matrimonio, la familia y la posición de la mujer en la civilización romana. - El marco espiritual: religión y mitología romanas. Las religiones místicas. El cristianismo. - Influencias de la cultura griega en la civilización latina: *Graecia capta ferum victorem cepit*. - La aportación de Roma a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental. - Relación de Roma con culturas extranjeras. Roma ante Grecia. Diversidad lingüística, cultural y religiosa de los pueblos integrados en el mundo romano. - El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy.

E. Legado y patrimonio

- Legado, herencia y patrimonio. - La transmisión textual latina como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Principales hitos en la transmisión textual con relación a los soportes de escritura. Tipos de soporte y su preservación. - La mitología clásica en manifestaciones literarias y artísticas. - La Hispania romana: romanización y huellas de su pervivencia. - Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración del patrimonio heredado del Mundo Clásico. Respeto, sensibilización y valoración positiva del legado clásico en sus aspectos materiales. - El derecho romano y su importancia en el sistema jurídico actual. - Las instituciones políticas romanas y su influencia y pervivencia en el sistema político actual. Organización (senado, república, dictadura). La importancia del discurso público para la vida política y social. - Técnicas de debate y de exposición oral. - Principales obras artísticas de la Antigüedad romana: arquitectura, pintura, escultura, musivaria. - Principales yacimientos arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad Clásica en Europa, España y Castilla y León. La Antigüedad Clásica fuera del espacio europeo.



Latín II (2º Bach.)

A. Traducción

1. Unidades lingüísticas de la lengua latina.

- Clases de palabras: Revisión de las clases de palabras, con especial atención a los elementos de subordinación.
- Lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal (el sistema de conjugaciones). Formas menos usuales e irregulares. - Sintaxis oracional: funciones y sintaxis de los casos. - Estructuras oracionales. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y oraciones compuestas. - Formas nominales del verbo. Gerundio, gerundivo y supino.

2. La traducción: técnicas, procesos y herramientas.

- El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. Comentario y análisis histórico, lingüístico y literario de textos clásicos originales. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que construye y potencia el razonamiento lógico, y afianza la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Reconocimiento y aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y mejora y actitud positiva de superación. - Ampliación de las estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autocorrección.

B. Plurilingüismo

- Influencia y pervivencia del latín en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado. - Reglas fonéticas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. Cultismos y términos patrimoniales. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios). Latinismos y aforismos presentes en la lengua culta. - Interés por profundizar en el conocimiento del significado etimológico de las palabras. Importancia del uso adecuado y preciso del vocabulario como instrumento básico en la comunicación cotidiana, técnica y académica. - El latín como fundamento del léxico de las ciencias, la técnica, las Humanidades y la lengua académica, y que favorece un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y reconocimiento y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Profundización en el conocimiento y uso de herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Ampliación del repertorio de expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje). - Creación y asimilación de un vocabulario latino avanzado y de gran rendimiento en el trabajo con textos latinos, del ámbito historiográfico, retórico y filosófico.

C. Educación literaria

- La lengua latina como principal vía de transmisión del Mundo Clásico. - Etapas y vías de transmisión de la literatura latina: profundización. - Principales géneros de la literatura latina: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores. - Técnicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios latinos. - Recepción de la literatura latina: influencia en la producción cultural europea, nociones básicas de intertextualidad, *imitatio*, *aemulatio*, *interpretatio*, *allusio*. - Analogías y diferencias entre los géneros literarios latinos y los de la literatura actual. - Introducción a la crítica literaria: profundización. - Interés hacia la



literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. - Respeto y valoración por la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.

D. La antigua Roma

- Geografía del proceso de expansión de Roma desde su nacimiento hasta la desaparición del Imperio romano. - Topografía de la Antigua Roma, lugares relevantes en la historia legendaria e histórica de la ciudad y su reflejo en la estructura urbana actual. - Historia de la Antigua Roma: etapas de la historia de Roma (monarquía, república, imperio); hitos de la historia del mundo romano entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios de la historia de Roma; estudio de los protagonistas históricos más relevantes de la historia de Roma en los textos latinos y griegos. - Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. - Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. - Influencias de la cultura griega en la civilización latina: *Graecia capta ferum victorem cepit*. Grecia en los textos literarios latinos. - La aportación de Roma a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental. La antigua Roma en textos de épocas posteriores. - El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas y vehículo de transmisión cultural entre occidente y oriente. Relación de Roma con las culturas extranjeras.

E. Legado y patrimonio

- Legado, herencia y patrimonio culturales: profundización. - La transmisión textual latina como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Soportes de escritura: tipos y preservación. - Proceso de sincretismo entre la mitología griega y romana. La mitología clásica en manifestaciones literarias y artísticas. - La romanización de Hispania: causas y consecuencias. Las huellas de su pervivencia. - Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración. - El derecho romano, su transmisión y documentos actuales. Su importancia en el sistema jurídico actual. - Evolución de las instituciones políticas romanas a lo largo de su historia. Su influencia y pervivencia en el sistema político actual. La importancia del discurso público para la vida política y social. - La oratoria en Roma. Técnicas de debate y de exposición oral. Oratoria en la Antigüedad y en mundo moderno. - Principales obras artísticas de la Antigüedad romana. - Principales yacimientos arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad Clásica en Castilla y León y en el resto de España. - La filosofía en Roma y su influencia en el pensamiento occidental actual.



**VNiVERSiDAD
D SALAMANCA**

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN PROFESOR DE
EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y
BACHILLERATO, FORMACIÓN
PROFESIONAL Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS**

ESPECIALIDAD DE LENGUAS CLÁSICAS:

LATÍN Y GRIEGO